

# Alcance de estándares de Nuevo México de artes de lenguaje de español

Hoja de información

El alcance de estándares de Nuevo México de artes de lenguaje de español (conocido como el NMIS SLA por sus siglas en inglés) está diseñado para ayudar a los educadores proporcionar un plan de estudios garantizado, viable y equitativo. Este documento destaca cómo un maestro puede mantener y mejorar su aula de una manera culturalmente relevante e inclusiva, informado por un sistema de evaluación equilibrado que mejora los resultados de todos los estudiantes de Nuevo México.



Este alcance no es una traducción de la versión en inglés (artes de lenguaje en inglés) al español. Los maestros de Nuevo México que desarrollaron este documento empezaron desde cero y crearon un documento auténtico que cubre todos los estándares de artes de lenguaje en español incluyendo los suplementos lingüísticos.

Por fin, este documento está escrito utilizando un lenguaje que busca ser lo más inclusivo posible. Se utilizan palabras tales como “hijos” y “maestros” para incluir a personas de género masculino, femenino y también a personas no binarias. Estas palabras sustituyen la letra -o por la letra -e, que es más inclusivo de género.



## ¿Cómo se usa el alcance de estándares de NM?

Para más información sobre cómo usar el alcance, por favor refiérase a los siguientes enlaces:

- [Guía para les maestres](#)
- [Guía para les directores](#)
- [Guía para les directores de currículo e instrucción](#)
- [Guía para les superintendentes](#)



# New Mexico Instructional Scope for Spanish Language Arts Information Sheet

The New Mexico Instructional Scope for Spanish Language Arts, commonly known as the NMIS SLA, is designed to help educators provide a guaranteed, viable, and equitable curriculum. This document highlights how teachers can maintain and improve their classroom in a culturally relevant and inclusive way, informed by a balanced assessment system that improves outcomes for all New Mexico students.



This scope is not a direct translation of the English version (English Language Arts) into Spanish. Instead, the New Mexico teachers who developed this document started from scratch and created an authentic document that covers all Spanish language arts standards, including the language supplements.



Finally, this document uses language that seeks to be as inclusive as possible. Words such as “hijes” and “maestres” are used to include males, females, and gender-nonbinary people. These terms substitute the letter -o with the letter -e, which is more gender inclusive.



## How is the New Mexico Instructional Scope used?

For more information on how to use the scope, please refer to the following links:

- [Teacher Guide](#)
- [Principal Guide](#)
- [Curriculum and Instruction Director Guide](#)
- [Superintendent Guide](#)




El propósito de esta herramienta es ayudar a los docentes a entender cada uno de los estándares de cada grado y cómo estos se conectan con la preparación universitaria y profesional.

Los estándares se definen como las destrezas y conocimientos previos más críticos. Este documento está codificado con colores para reflejar tanto los estándares fundamentales como los estándares prioritarios. Aunque previamente se hacía énfasis en los estándares de prioridad como manera de remediar la pérdida de aprendizaje debido al COVID-19, los docentes de Nuevo México deben notar que en el futuro, mientras los estándares de prioridad permiten acelerar el aprendizaje, **todos** los estándares se deben enseñar en la instrucción durante el año escolar.

En esta guía encontrarás:

- Un [desglose](#) de cada estándar de cada grado dentro de la rama de Audición y Expresión Oral, incluyendo:
  - Conexiones de los estándares entre los grados
  - Vocabulario esencial relacionado con el estándar
  - La identificación de estándares fundamentales identificados por los estándares estatales de Common Core (CCSS, por sus siglas en inglés) y estándares prioritarios identificados por el Departamento de Educación de Nuevo México (NMPED, por sus siglas en inglés)

Clave		
	<i>Estándar Fundamental</i>	Los estándares fundamentales, identificados por el Common Core se denotan con un ícono con forma de ancla. Los estándares fundamentales son las habilidades fundamentales que queremos que los estudiantes tengan al graduarse. Los estándares de la Preparación Universitaria y Profesional (College and Career Ready - CCR) y los estándares específicos de cada grado son complementos necesarios (el primero proporciona estándares generales, el segundo da especificidad adicional) que juntos definen las habilidades y el entendimiento que los estudiantes deben demostrar. Los estándares fundamentales aparecen desde kínder hasta el 12.º grado y están alineados con las expectativas universitarias y profesionales.
	<i>Estándares Prioritarios</i>	Los estándares prioritarios son identificados por NMPED y se denotan con el color rojo. Los estándares prioritarios se refieren a las habilidades y conocimientos previos más críticos que un estudiante necesita. Esto no significa que estos sean los únicos estándares que deben enseñarse. Simplemente, estos estándares permitirán la aceleración de conocimiento que los estudiantes de Nuevo México necesitan en este momento.

## DESGLOSE DE ESTÁNDARES

<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Comprensión y colaboración</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <a href="#">CCSS.AE.3.1</a></li> <li>○ <a href="#">CCSS.AE.3.2</a></li> <li>○ <a href="#">CCSS.AE.3.3</a></li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Presentación de conocimientos e ideas</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <a href="#">CCSS.AE.3.4</a></li> <li>○ <a href="#">CCSS.AE.3.5</a></li> <li>○ <a href="#">CCSS.AE.3.6</a></li> <li>○ <a href="#">AE.3.a</a></li> </ul> </li> </ul>
--	---

**AE.3.1**




**Estándar fundamental: Audición y Expresión Oral**

*AE.1: Se preparan y participan eficazmente en una serie de conversaciones colaborativas con diversos interlocutores, tomando en cuenta las ideas de los demás y expresando ideas propias con claridad y persuasión.*

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto	
<b>3</b>	<b>Audición y Expresión Oral (AE)</b>	<b>Comprensión y colaboración</b>	
<b>Estándar</b>		<b>Conexión con otros grados</b>	
<p>Participan eficazmente en una serie de conversaciones colaborativas (en pares, en grupos, y dirigidas por el maestro) con diversos compañeros sobre temas y textos de tercer grado, expandiendo sobre las ideas de los demás y expresando las propias con claridad.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A. Vienen preparados a las conversaciones, después de haber leído o estudiado el material necesario; se basan explícitamente en esa preparación y cualquier otra información conocida sobre el tema para explorar las ideas que se discuten.</li> <li>B. Siguen las reglas acordadas para participar en las conversaciones (ejemplo: tomar la palabra de una manera respetuosa, escuchar a los demás con atención, hablar uno a la vez sobre los temas y textos que se están tratando).</li> <li>C. Hacen preguntas para verificar la comprensión de la información presentada, mantenerse dentro del tema y para enlazar sus comentarios con los comentarios de los demás.</li> <li>D. Explican sus propias ideas y comprensión tomando en cuenta lo previamente hablado.</li> </ul>		<p><i>Grados Previos:</i> AE.1.1, 2.1</p>	<p><i>Grados Siguietes:</i> AE.4.1, 5.1</p>

Aclaración del estándar	Vocabulario para maestros
<p>Les estudiantes pueden hablar y escuchar a sus compañeros (en pares o en grupos, con guía de le maestre) con el propósito de comunicar las ideas propias y comentar acerca de las ideas que escuchan. Para esto deben:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Prepararse para la discusión: deben leer o deben estudiar antes de la conversación y deben usar las ideas de ese material u otros conocimientos que tengan durante la conversación.</li> <li>Entender y seguir las reglas de la conversación (ser respetuosos, escuchar, hablar solo del tema/texto).</li> <li>Hacer preguntas para clarificar la información manteniéndose dentro del tema.</li> <li>Hablar de sus propias ideas y de lo que han entendido en la conversación sin repetir información que ya ha dicho otra persona.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Eficazmente:</b> Capaz de comunicarse pudiendo escuchar y entender a otros y haciendo contribuciones propias.</li> <li>● <b>Conversación colaborativa:</b> Intercambio de información entre dos o más personas con el objetivo de compartir y aumentar la comprensión propia y la de los demás.</li> <li>● <b>Tema:</b> Asunto, tópico, o materia de un discurso o texto.</li> <li>● <b>Expandiendo:</b> Añaden a las ideas propias y de otros usando información obtenida en la discusión o conversación.</li> <li>● <b>Explícitamente:</b> Que expresa claramente e indica con exactitud una cosa.</li> <li>● <b>Verificar:</b> Comprobar, chequear.</li> </ul>
<p><b>Les estudiantes que entienden el estándar pueden.....</b></p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● escuchar y hablar con otros acerca de un tema o texto apropiado para tercer grado.</li> <li>● compartir y explicar sus propias ideas claramente, dentro del marco de la discusión.</li> <li>● prepararse para la discusión leyendo o estudiando el texto o tema antes de la discusión.</li> <li>● apoyarse con referencias al texto o su conocimiento previo.</li> <li>● seguir las reglas de la discusión.</li> <li>● hacer preguntas para asegurarse de que la información ha sido entendida.</li> <li>● mantenerse dentro del tema y añadir sus comentarios a los comentarios de otros.</li> </ul>	

AE.3.2				
	<b>Estándar Fundamental: Audición y Expresión Oral</b> <i>AE.2: Integran y evalúan la información presentada en diversos medios y formatos, incluyendo información visual, cuantitativa y oral.</i>			
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
3	Audición y Expresión Oral (AE)	Comprensión y colaboración		
<b>Estándar</b>		<b>Conexión con otros grados</b>		
Determinan las ideas principales y detalles de apoyo de un texto leído en voz alta o de información presentada en diversos medios de comunicación y formatos visuales, cuantitativos y orales.		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;"><i>Grados Previos:</i> AE.1.2, 2.2</td> <td style="padding: 5px;"><i>Grados Siguietes:</i> AE.4.2, 5.2</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> AE.1.2, 2.2	<i>Grados Siguietes:</i> AE.4.2, 5.2
<i>Grados Previos:</i> AE.1.2, 2.2	<i>Grados Siguietes:</i> AE.4.2, 5.2			
<b>Aclaración del estándar</b>		<b>Vocabulario para maestros</b>		
Les estudiantes encuentran la idea más importante y encuentran los detalles que apoyan esa idea a partir de información recibida de varias fuentes y formatos (textos leídos en voz alta, videos, revistas, etc.)		<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Determinar:</b> Decidir algo, despejar la incertidumbre sobre ello. Explicar.</li> <li><b>Detalles de apoyo:</b> Información que explica o elabora una idea principal.</li> <li><b>Formato visual:</b> Información presentada visualmente, por ejemplo, imágenes en videos, revistas, gráficos, tablas con información.</li> <li><b>Cuantitativo:</b> Información presentada en números y cantidades.</li> <li><b>Formato oral:</b> Información presentada verbalmente.</li> </ul>		
<b>Les estudiantes que entienden el estándar pueden...</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>encontrar la idea más importante de información recibida de varias fuentes y formatos (textos leídos en voz alta, videos, revistas, etc.).</li> <li>encontrar los detalles que apoyan la idea más importante en información recibida de varias fuentes y formatos (textos leídos en voz alta, videos, revistas, etc.).</li> </ul>				

**AE.3.3**



**Estándar Fundamental: Audición y Expresión Oral**

*AE.3: Evalúan el punto de vista, el razonamiento y el uso de evidencia del orador.*

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
<b>3</b>	<b>Audición y Expresión Oral (AE)</b>	<b>Comprensión y colaboración</b>		
<b>Estándar</b>		<b>Conexión con otros grados</b>		
Hacen y contestan preguntas sobre la información presentada por un hablante ofreciendo comentarios y detalles apropiados.		<table border="1"> <tr> <td><i>Grados Previos:</i> AE.1.3, 2.3</td> <td><i>Grados Siguyentes:</i> AE.4.3, 5.3</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> AE.1.3, 2.3	<i>Grados Siguyentes:</i> AE.4.3, 5.3
<i>Grados Previos:</i> AE.1.3, 2.3	<i>Grados Siguyentes:</i> AE.4.3, 5.3			
<b>Aclaración del estándar</b>		<b>Vocabulario para maestros</b>		
Les estudiantes escuchan (y entienden) información. Hacen preguntas y dan respuestas relacionadas con esa información, se refieren a la información que han escuchado, dando comentarios y detalles relacionados con la información escuchada.		<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Comentarios:</b> Juicio, mención o consideración que se hace oralmente o por escrito acerca de alguien o algo.</li> <li>● <b>Apropiados:</b> Ajustado y conforme a las condiciones o a las necesidades de alguien o de algo.</li> </ul>		
<b>Les estudiantes que entienden el estándar pueden...</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>● escuchar (y entender) información.</li> <li>● hacer preguntas y dar respuestas relacionadas con esa información.</li> <li>● referir a la información que han escuchado.</li> <li>● hacer comentarios.</li> <li>● dar detalles de apoyo relacionados con la información escuchada.</li> </ul>				



## AE.3.4



### Estándar Fundamental: Audición y Expresión Oral

*AE.4: Presentan información, resultados y evidencia de apoyo de manera que el público pueda seguir la línea de razonamiento y que la organización, el desarrollo y el estilo sean apropiados a la tarea, propósito y al público.*

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto	
3	Audición y Expresión Oral (AE)	Presentación de conocimientos e ideas	
Estándar		Conexión con otros grados	
<p>Hacen un informe sobre un tema o texto, cuentan un cuento o relatan una experiencia con hechos apropiados y detalles descriptivos relevantes, hablando con claridad y a un ritmo comprensible.</p>		<p><i>Grados Previos:</i> AE.1.4, 2.4</p>	<p><i>Grados Siguintes:</i> AE.4.4, 5.4</p>
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros	
<p>Le estudiante puede comunicar información verbalmente acerca de un texto o tema, puede recontar un cuento o experiencia personal, dando sucesos e información adicional y relacionada, de manera que permita a la audiencia entender esa información.</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Informe:</b> Descripción, oral o escrita, de las características y circunstancias de un suceso o asunto.</li> <li>● <b>Tema:</b> Asunto, tópico.</li> <li>● <b>Cuento:</b> Narración breve, oral o escrita, en la que se narra una historia de ficción con un reducido número de personajes, una intriga poco desarrollada y un clímax y desenlace final rápidos.</li> <li>● <b>Hechos apropiados:</b> Relacionados a la información presentada o a la narrativa, y teniendo en cuenta la audiencia.</li> <li>● <b>Detalles descriptivos:</b> Información que puede ser percibida por los sentidos y da detalles que ayudan a clarificar, enriquecer o entender la idea central.</li> <li>● <b>Ritmo comprensible:</b> La velocidad del habla no interfiere con la comprensión del lenguaje o la información.</li> </ul>	
Los estudiantes que entienden el estándar pueden...			
<ul style="list-style-type: none"> <li>● comunicar información verbalmente, con claridad, acerca de algo leído o un tema (tópico).</li> <li>● recontar un cuento o hacer un informe oral.</li> <li>● suministrar suficientes hechos y detalles que le permitan a la audiencia comprender información presentada oralmente.</li> </ul>			

## AE.3.5



### Estándar Fundamental: Audición y Expresión Oral

*AE.5: Hacen uso estratégico de los medios de comunicación digitales y elementos visuales de datos para mostrar la información y mejorar la comprensión de las presentaciones.*

*Grado*

*CCSS Dominio*

*CCSS Concepto*

**3**

**Audición y Expresión Oral  
(AE)**

**Presentación de conocimientos e ideas**

**Estándar**

**Conexión con otros grados**

Hacen grabaciones de audio dinámicas de cuentos y poemas que demuestran la lectura fluida a un ritmo comprensible; añaden efectos visuales cuando es adecuado para enfatizar o realzar ciertos hechos o detalles.

*Grados Previos:*  
AE.1.5, 2.5

*Grados Siguyentes:*  
AE.4.5, 5.5

**Aclaración del estándar**

**Vocabulario para maestros**

Utilizar un programa audiovisual para grabarse leyendo un texto en prosa o verso. Mostrará fluidez en la lectura, respetando los signos de puntuación, aplicando distintas entonaciones y acompañará al texto con gestos y lenguaje corporal.

- **Dinámicas:** Notable por su energía y actividad.
- **Fluida:** Que se produce o se desarrolla de manera fácil y continua, sin interrupciones ni obstáculos.
- **Ritmo comprensible:** La velocidad del habla no interfiere con la comprensión del lenguaje o la información.
- **Efectos visuales:** Transformación de las palabras en imágenes u otros recursos que se perciben con la vista.
- **Enfatizar:** Dar especial importancia o valor a algo al hablar o escribir.
- **Lenguaje Corporal:** Las señales conscientes e inconscientes del cuerpo que dan información sobre el estado emocional o las intenciones de una persona.

**Les estudiantes que entienden el estándar pueden...**

- leer un cuento o poema con ritmo fluido de acuerdo al nivel de grado.
- utilizar medios audiovisuales para grabarse mientras leen.
- emplear distintas entonaciones y/o gestos visuales para resaltar momentos del pasaje.

## AE.3.6



### Estándar Fundamental: Audición y Expresión Oral

*AE.6: Adaptan el discurso a una variedad de contextos y tareas comunicativas, demostrando dominio del español formal cuando se requiera o sea apropiado*

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto	
3	Audición y Expresión Oral (AE)	Presentación de conocimientos e ideas	
Estándar		Conexión con otros grados	
<p>Hablan con oraciones completas cuando es adecuado a la tarea y situación a fin de proporcionar detalles solicitados o aclaraciones. (Ver los estándares 1 y 3 de lenguaje del tercer grado).</p>		<p><i>Grados Previos:</i> AE.1.6, 2.6</p>	<p><i>Grados Siguientes:</i> AE.4.6, 5.6</p>
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros	
<p>Expresará y completará con claridad todas las partes de la oración de acuerdo al nivel de grado. Para ello, proporcionará suficientes detalles para asegurarse de que el receptor comprendió el mensaje como el emisor lo quería expresar. Aplicará el tipo de lenguaje adecuado (formal o informal) a la situación o contexto.</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Situación:</b> Contexto en el que se produce un hecho.</li> <li>● <b>Partes de la oración:</b> Subunidades en las que se divide la oración (sujeto, predicado y núcleo verbal).</li> <li>● <b>Emisor:</b> Persona que comunica un mensaje.</li> <li>● <b>Receptor:</b> Persona que lo recibe.</li> <li>● <b>Lenguaje formal vs informal:</b> Manera de expresarse culta, académica, técnica vs manera sencilla, coloquial o relajada.</li> </ul>	
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...			
<ul style="list-style-type: none"> <li>● identificar las partes de la oración: sujeto, núcleo verbal y predicado.</li> <li>● usar el lenguaje más adecuado de acuerdo a la situación (formal o informal).</li> <li>● comunicar lo que quiere expresar de una manera clara y detallada.</li> <li>● percibir que su mensaje fue comprendido.</li> </ul>			

## AE.3.a



### Estándar Fundamental: Audición y Expresión Oral

*AE.X.a: estándar estatal de Nuevo México*

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto	
<b>3</b>	<b>Lectura: Texto Informativo (LI)</b>	<b>Integración de conocimientos e ideas</b>	
<b>Estándar</b>		<b>Conexión con otros grados</b>	
<p>Los estudiantes de grado 3:</p> <p>(a) comprenderán la influencia del inglés en los patrones del habla del idioma de herencia;</p> <p>(b) compararán y contrastarán oralmente versiones del mismo evento y texto;</p> <p>(c) demostrarán habilidades de comprensión auditiva apropiadas para la comprensión y cooperación dentro de una variedad de entornos culturales</p>		<p><i>Grados Previos:</i> N/A</p>	<p><i>Grados Siguietes:</i> 4.a, 4.b, 4.c, 5.a, 5.b, 5.c</p>
<b>Aclaración del estándar</b>		<b>Vocabulario para maestros</b>	
<p>(a) Empezar a reconocer similitudes en los sonidos, cognados, raíces y significados entre el inglés y el español y apoyarse en las transferencias de los dos idiomas para producir mensajes.</p> <p>(b) Expresar los distintos puntos de vista, similitudes y diferencias ante una misma situación y texto.</p> <p>(c) El estudiante mostrará un lenguaje respetuoso con las distintas variantes culturales y del lenguaje y hará un esfuerzo de inclusión e interpretación ante la diversidad del aula.</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Cognado:</b> Palabras emparentadas morfológicamente en dos o más idiomas.</li> <li>● <b>Falso cognado:</b> Emparentar de manera errónea dos palabras morfológicamente.</li> <li>● <b>Variantes del lenguaje:</b> Diversidad sociocultural, geográfica o histórica que flexibilizan el lenguaje.</li> <li>● <b>Diversidad:</b> Diferencia, desemejanza.</li> <li>● <b>Inclusión:</b> Poner algo o a alguien dentro de o de un conjunto tal como una conversación.</li> </ul>	
<b>Los estudiantes que entienden el estándar pueden...</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>● identificar puentes entre el inglés y el español reconociendo cognados y evitando falsos cognados.</li> <li>● expresar similitudes y diferencias ante una misma situación.</li> <li>● aceptar distintos puntos de vista respecto a un mismo tópico.</li> <li>● entender mensajes orales transmitidos en distintas variantes del español y con distintos acentos.</li> </ul>			